Bizkaiko Foru Aldundiaren /2018 FORU DEKRETU PROIEKTUA, ...aren (e)koa. Honen bidez, Bizkaiko Lurralde Historikoko zerga-betebehar formalak araupetzen dituen Araudia aldatzen da (araudi hori Bizkaiko Foru Aldundiaren 2008ko abenduaren 22ko 205/2008 Foru Dekretuak onetsi zuen).

PROYECTO DE DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia /2018, de de , por el que se modifica el Reglamento por el que se regulan las obligaciones tributarias formales del Territorio Histórico de Bizkaia aprobado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 205/2008, de 22 de diciembre.

Foru-dekretu honen helburua da aldaketa batzuk sartzea Lurralde Historikoko zerga-betebehar formalak araupetzen dituen araudian.

El presente Decreto Foral tiene por objeto introducir determinadas modificaciones en el Reglamento por el que se regulan las obligaciones tributarias formales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Iruzur fiskalaren aurkako prebentzio-neurri gisa, informazio-betebehar espezifikoa ezartzen zaie pertsona eta entitateei, bereziki plataforma kolaboratibo izenekoei, baldin eta etxebizitzak turismorako lagatzen badituzte edo jartzen badituzte errentamenduan. Horretarako, erabilera turistikorako etxebizitzak izango dira Eusko Legebiltzarrak emandako Turismoaren 2016ko uztailaren 28ko 13/2016 Legearen 53. artikuluko 1. zenbakian aipatutakoak eta 13/2016 Lege horren 54. artikuluko 1. zenbakian erabilera turistikorako

Como medida preventiva de lucha contra el fraude fiscal se establece una obligación de información específica para las personas o entidades, en particular las denominadas plataformas colaborativas, que intermedien en el arrendamiento o cesión de viviendas para uso turístico. A estos efectos se entenderán por viviendas para uso turístico las viviendas a las que se refiere el apartado 1 del artículo 53 de la Ley del Parlamento Vasco 13/2016, de 28 de julio, de Turismo y los alojamientos en habitaciones de viviendas

jasotako etxebizitza partikularretako gelak.

particulares para uso turístico previstas en el apartado 1 del artículo 54 de la misma Ley 13/2016.

Kontzeptu honetatik kanpo geratzen dira, batetik, etxebizitzaren errentamendua eta etxebizitzaren azpierrentamendu partziala Hiri-errentamenduen 1994ko azaroaren 24ko 29/1994 Legean definitutako moduan, eta, bestetik, ondasun higiezinen txandakako aprobetxamendurako eskubidea.

Quedan excluidas de este concepto el arrendamiento de vivienda y el subarriendo parcial de vivienda tal y como se definen en la Ley 29/1994, de 24 de noviembre de Arrendamientos Urbanos así como el derecho de aprovechamiento por turnos de bienes inmuebles.

Ogasun eta Finantzen foru diputatuaren agindu bidez onartuko da informazio-betebehar hau betetzeko dagokion aitorpen-eredua.

Mediante orden del diputado foral de Hacienda y Finanzas se aprobará el correspondiente modelo de declaración, para el cumplimiento de esta nueva obligación de información.

Adierazi behar da foru-dekretu honen izapidetzea lege eta dekretu hauetan xedatutakoaren arabera egin dela: Euskal Autonomia Erkidegoko 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 141/2013 Foru Dekretua, azaroaren 19koa, generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteari buruzkoa.

Se debe señalar que la tramitación de este Decreto Foral se ha llevado a cabo de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres de la Comunidad Autónoma del País Vasco y en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 141/2013, de 19 de noviembre, sobre la realización de la evaluación previa de impacto en función del género.

Gainera, Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren 2017ko urtarrilaren 17ko 2/2017 Foru Dekretuak

Asimismo, se han observado los trámites previstos en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 2/2017, de 17 de enero, por el que se regula el procedimiento

jasotzen dituen izapide guztiak bete dira.

de elaboración de disposiciones de carácter general en la Diputación Foral de Bizkaia.

Ondorioz, Ogasun eta Finantzen foru diputatuak proposatuta, eta Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2018ko xxxxxxxxxxaren XX(e)ko bileran eztabaidatu eta onartu ondoren, honako hau

En su virtud, a propuesta del diputado foral de Hacienda y Finanzas, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno de esta Diputación Foral en su reunión de de de 2018,

XEDATZEN DUT:

DISPONGO:

Artikulu bakarra. *Bizkaiko Lurralde Historikoko zerga-betebehar formalak araupetzen dituen Araudia, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2008ko abenduaren 22ko 205/2008 Foru Dekretuaren bidez onetsi zena.*

Artículo Único. *Reglamento por el que se regulan las obligaciones tributarias formales del Territorio Histórico de Bizkaia, aprobado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 205/2008, de 22 de diciembre.*

Artikulu bat gehitzen zaio, 65 sexties artikulua, Bizkaiko Lurralde Historikoko zerga betebehar formalak araupetzen dituen Araudiari (2008ko abenduaren 22ko 205/2008 Foru Dekretuaren bidez onetsi zen araudi hori), eta honela geratzen da idatzita:

Se introduce un nuevo artículo 65 sexties en el Reglamento por el que se regulan las obligaciones tributarias formales del Territorio Histórico de Bizkaia, aprobado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 205/2008, de 22 de diciembre, con el siguiente contenido:

«65 sexties artikulua. Erabilera turistikorako etxebizitzen lagapenari buruzko informazioa emateko betebeharra.

"Artículo 65 sexties. Obligación de informar sobre la cesión de viviendas para uso turístico.

1. Etxebizitzak erabilera turistikorako —hurrengo zenbakian ezarritakoaren arabera— lagatzen dutenen eta lagapen-hartzaileen artean bitartekari aritzen diren pertsonek eta erakundeek, aldian-aldian, bitartekari gisa jarduten duten lagapenei buruzko aitorpen informatiboa aurkeztu beharko dute.

2. Artikulu honetan zehazten den aitorpen informatiboaren ondorioetarako, ulertuko da erabilera turistikorako etxebizitzak izango direla Eusko Legebiltzarrak emandako Turismoaren 2016ko uztailaren 28ko 13/2016 Legearen 53. artikuluko 1. zenbakian aipatutakoak eta 13/2016 Lege horren 54. artikuluko 1. zenbakian erabilera turistikorako jasotako etxebizitza partikularretako gelak.

Hauek geratzen dira kontzeptu honetatik kanpo: etxebizitzaren errentamendua, Hiri-errentamenduen 1994ko azaroaren 24ko 29/1994 Legean definitutako moduan, etxebizitzaren azpierrentamendu partziala, lege beraren 8. artikuluan jasoa, eta ondasun higiezinen txandakako aprobetxamendurako eskubidea.

3. Bitartekaritzat joko dira aurreko zenbakian aipatzen den erabileraren lagatzailearen eta lagapen-hartzailearen arteko bitartekaritza-zerbitzua, kostu bidez

1. Las personas y entidades que intermedien entre los cedentes y cesionarios de viviendas para uso turístico en los términos establecidos en el apartado siguiente, vendrán obligados a presentar periódicamente una declaración informativa referente a las cesiones en las que intermedien.

2. A los exclusivos efectos de la declaración informativa prevista en este artículo, se entiende por viviendas para uso turístico las previstas en el apartado 1 del artículo 53 de la Ley del Parlamento Vasco 13/2016, de 28 de julio, de Turismo y los alojamientos en habitaciones de viviendas particulares para uso turístico previstas en el apartado 1 del artículo 54 de la misma Ley 13/2016.

Quedan excluidos de este concepto los arrendamientos de vivienda tal y como aparecen definidos en la Ley 29/1994, de 29 de noviembre, de Arrendamientos Urbanos, o normativa que la sustituya, así como, el subarriendo parcial de vivienda a que se refiere el artículo 8 de la misma norma legal y el derecho de aprovechamiento por turno de bienes inmuebles.

3. Tendrán la consideración de intermediarios todas las personas o entidades que presten el servicio de intermediación entre cedente y cesionario

edo dohain, ematen duten pertsonak edo erakundeak.

del uso a que se refiere el apartado anterior, ya sea a título oneroso o gratuito.

Bereziki, halakotzat joko dira plataforma kolaboratibo gisa eratuta dauden pertsonak edo erakundeak bitartekari gisa aritzen badira aurreko zenbakian aipatzen den erabilera-lagatzean eta informazio-gizarteko zerbitzu-emaileak ere badira, 2002ko uztailaren 11ko 34/2002 Legeak ezarritakoaren arabera (lege hori informazio-gizartearen zerbitzuei eta merkataritza elektronikoari buruzkoa da); horretarako ez da kontuan hartuko ea bitartekaritzaren xede den zerbitzua ematen duen edo ea baldintzak (esaterako, prezioa, aseguruak, epeak edo beste kontratu-baldintza batzuk) ezartzen dizkien lagatzaileei edo lagapen-hartzaileei.

En particular, tendrán dicha consideración las personas o entidades que constituidas como plataformas colaborativas intermedien en la cesión de uso a que se refiere el apartado anterior y tengan la consideración de prestador de servicios de la sociedad de la información en los términos a que se refiere la Ley 34/2002, de 11 de julio, de servicios de la sociedad de la información y de comercio electrónico, con independencia de que presten o no el servicio subyacente objeto de intermediación o que se impongan condiciones a los cedentes o cesionarios tales como precio, seguros, plazos u otras condiciones contractuales.

4. Aitorpen informatiboak honako datu hauek jasoko ditu:

4. La declaración informativa contendrá los siguientes datos:

a) Erabilera turistikorako lagatako etxebizitzaren titularraren identifikazioa, bai eta etxebizitza erabilera turistikorako lagatzeko erabiltzen den eskubidearen titularrarena ere (beste bat bada).

a) Identificación del titular de la vivienda cedida para uso turístico así como del titular del derecho en virtud del cual se cede la vivienda para uso turístico, si fuesen distintos.

Identifikazioa egiteko, izen-abizenak edo sozietatearen izena edo izen osoa eta identifikazio fiskaleko zenbakia eman behar da edo, bestela, dagokion aitorpen-eredua onartzen duen foru-aginduak ezarritako

La identificación se realizará mediante nombre y apellidos o razón social o denominación completa y número de identificación fiscal o en los términos que establezca la orden foral por la que se apruebe el modelo de declaración

eran.

correspondiente.

Ondorio horietarako, honako hauek joko dira lagatzen den eskubidearen titulartzat: erabilera turistikorako lagatako etxebizitzaren jabetza-eskubidearen titularrak, edo etxebizitza horien gaineko «multijabetza» kontratuen, denbora partzialeko jabetza-kontratuen edo antzeko formulen kontratuen titularrak, edo erabilera turistikorako etxebizitza horien gaineko errentamendu- edo azpierrentamendu-kontratuen edo bestelako erabilera- edo luperketa-eskubideen titularrak, baldin eta titularrok badira, azken buruan, etxebizitza horren erabileraren lagatzaileak.

A estos efectos, se considerarán como titulares del derecho objeto de cesión quienes lo sean del derecho de la propiedad, contratos de multipropiedad, propiedad a tiempo parcial o fórmulas similares, arrendamiento o subarrendamiento o cualquier otro derecho de uso o disfrute sobre las viviendas cedidas para uso turístico, que sean cedentes, en última instancia, de uso de la vivienda citada.

b) Higiezinaren identifikazioa, katastroko erreferentzia edo zenbaki finkoa zehaztuta, edo, bestela, dagokion aitorpen-eredua onartzen duen foru-aginduak ezarritako eran.

b) Identificación del inmueble con especificación de la referencia catastral o número fijo o en los términos que establezca la orden foral por la que se apruebe el modelo de declaración correspondiente.

c) Pertsona edo erakunde lagapen-hartzaileen identifikazioa, bai eta etxebizitza turismorako erabili duten egun kopurua ere.

c) Identificación de las personas o entidades cesionarias así como del número de días de disfrute de la vivienda-para uso turístico.

Identifikazioa egiteko, izen-abizenak edo sozietatearen izena edo izen osoa eta identifikazio fiskaleko zenbakia eman behar da, edo, bestela, dagokion aitorpen-eredua onartzen duen foru-aginduak ezarritako eran egingo da.

La identificación se realizará mediante nombre y apellidos o razón social o denominación completa y número de identificación fiscal o en los términos que establezca la orden foral por la que se apruebe el modelo de declaración correspondiente.

Ondorio horietarako, etxebizitza erabilera turistikorako lagatzen dutenek zerbitzuaren erabiltzaile direnen identifikazio-agiriaren —arestian adierazitakoaren— kopia bat gorde beharko dute.

A estos efectos, los cedentes de la vivienda para uso turístico deberán conservar una copia del documento de identificación de las personas usuarias turísticas del servicio, anteriormente señalado.

d) Eskubidearen titularra den lagatzaileak etxebizitza erabilera turistikorako lagatzeko zerbitzua emateagatik jasotako zenbatekoa; prestazioa doakoa bada, halakoa dela adierazi behar da.

d) Importe percibido por el titular cedente del derecho por la prestación del servicio de cesión de la vivienda para uso turístico o, en su caso, indicación de su carácter gratuito.

5. Ogasun eta Finantzen foru diputatuaren agindu baten bidez onartuko da aitorpena aurkezteko eredua, eta agindu horretan bertan zehaztuko da noiz, nola eta non aurkeztu behar den aitorpena. Halaber zehaztuko da xedapen hau betetzeko garrantzitsua den beste edozein datu.

5. Mediante orden del diputado foral de Hacienda y Finanzas se aprobará el correspondiente modelo de declaración, forma, plazo y lugar de presentación, así como cualquier otro dato relevante para el cumplimiento de esta disposición.

Azken xedapenetako lehena. Ahalmena ematea

Disposición final primera. Habilitación

Ahalmena ematen zaio Ogasun eta Finantzen foru diputatuari, foru dekretu hau garatzeko eta aplikatzeko behar diren xedapen guztiak eman ditzan.

Se autoriza al diputado foral de Hacienda y Finanzas para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el desarrollo y aplicación del presente Decreto Foral.

Azken xedapenetako bigarrena. *Indarrean jartzea*

Foru-dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean, eta 2018ko urtarrilaren 1etik aurrera izango ditu ondorioak.

Disposición final segunda. *Entrada en vigor*

El presente Decreto Foral entrará en vigor al día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia, con efectos desde 1 de enero de 2018.

Bilbon, 2018ko aren. .(e)(a)n.

En Bilbao, a de de 2018.

Ogasun eta Finantzen foru diputatua
El diputado foral de Hacienda y Finanzas

JOSÉ MARÍA IRUARRIZAGA ARTARAZ

Ahaldun Nagusia
El Diputado General

UNAI REMENTERIA MAIZ